

Pêssanka: Um símbolo, uma arte ucraniana!



As pêssankas ucranianas são ovos decorados, feitos tipicamente para presentear membros da família e amigos. Fazem parte do artesanato de vários países eslavos, inclusive da tradição ucraniana, há séculos. A partir da década de 1990, as pêssankas passaram a significar muito mais para o povo ucraniano, tornando-se um símbolo do renascimento da Ucrânia, agora livre e independente.

A tradição das pêssankas começou há milhares de anos, antes da era neolítica. Nas peças mais antigas, chamadas tripília, predominavam o branco, o marrom e o preto, por serem as cores extraídas da natureza como folhas, cascas, sementes, raízes etc. Antigamente as pêssankas eram dadas em nascimentos, uniões, casamentos, falecimentos, doenças e em datas solenes, como demonstração de estima e afeto, assim como na intenção de proteger do mal e desejar bons votos. Acreditava-se que a pêssanka era uma espécie de talismã e ainda hoje fala-se que se a Pêssanka quebrar é porque algum mal ela absorveu. Para isso preferencialmente deve ser ganha e mantida em casa para trazer a boa sorte, a saúde, a prosperidade e vida longa.

A palavra pêssanka deriva do termo “*pyssaty*” que significa escrever, em ucraniano.

A simbologia dos seus traços e cores são muito diversos e antigamente, antes do cristianismo, faziam referências aos valores pagãos, como culto aos deuses e aos sinais da natureza. Como exemplo, a estrela, que nos dias de hoje, representa Cristo e o Amor o que antes simbolizou o altar pagão e a cruz, que antes era símbolo dos quatro cantos do mundo, agora simboliza o Cristianismo.

Os símbolos e as cores utilizadas têm profundo significado sendo o ovo por si só um símbolo da vida. É rica em misticidade e cada desenho empregado traz uma mensagem.

São feitas em ovos de galinhas, gansas, codornas, avestruzes e outras aves, seguindo a técnica tradicional utilizando a cera de abelha pura para traçar os motivos e por imersão são tingidas em anilina própria. Após envernizada e limpa, a pêssanka é preenchida com parafina, gesso ou silicone para melhor conservação ou mantida naturalmente com sua clara e gema onde com o tempo

secará e se acaso quebrar acredita-se que serviu como amuleto protegendo-o de algum mal.

Assim, quem presenteia com uma pêsanka expressa, através dos símbolos, seus votos em relação à pessoa presenteada. Isso “dá à pêsanka características de um belíssimo, especial e delicado presente.”

E conforme a tradição são confeccionadas no período da quaresma, tempo de penitência antes da Páscoa, para que no sábado de aleluia seja abençoada junto com a cesta de alimentos, a páska (pão especial e decorado) e uma vela, todos são levados à igreja para Divina Liturgia Pascal. Os alimentos desta cesta só poderão ser consumidos após esta missa ou no café da manhã do Domingo de Páscoa. Esta celebração é a mais solene onde os fiéis cantam e se cumprimentam dizendo: "Cristo Ressuscitou!" - "Em Verdade Ressuscitou!".

A Páscoa na Ucrânia é simbolizada pelo ovo que representa a vida nova, a ressurreição de Cristo. Por isso as pêsankas são oferecidas aos amigos e familiares com votos de vida nova principalmente no Domingo de Páscoa!

“A Cultura Ucrâniana é riquíssima, ela move nossa alma e nos faz trilhar caminhos que emocionam e encantam, dentre estes a preciosidade de desenhar num ovo e transformá-lo em profundas mensagens, uma arte inigualável.”

Julia Regina Bordun Bertoldi

A tinta e a representação das cores

A tinta é uma anilina especial, normalmente importada e que é vendida em pó para ser dissolvida pelo artesão. Para dissolvê-la oriente-se pela embalagem onde indicará a forma e medidas corretas para o melhor aproveitamento. O melhor frasco para manter a tinta é o de vidro de conserva com grande abertura para que entre um ovo cuidadosamente inserido por uma colher. Mas, basicamente, a diluição de 1 pacote de tinta é feita por ¼ deste pote de água fervendo e mais 1 dedo acima de vinagre, mecha-a até total dissolução e espere esfriar para colocar o ovo. **HÁ UMA EXCESSÃO: AS TINTAS COR LARANJA NÃO PODEM RECEBER VINAGRE, POIS COALHAM COMPROMETENDO A QUALIDADE DA ABSORÇÃO NO OVO.** Cada artesão tem suas particularidades quanto o uso das tintas e a quantidade de vinagre. Normalmente a tinta, se bem conservada, durará muito tempo. Há uma grande variação das cores e suas tonalidades.

Para um melhor desempenho e que não haja alteração das cores o ideal é sempre tingi-la da cor mais clara para a mais escura, de acordo com as cores primárias, e se essas não forem feitas com atenção gerarão as cores secundárias.

Exemplo: Iniciar pela Branca (casca do ovo), amarela, laranja, vermelha e preta.

Cada cor possui um significado distinto. Veja abaixo:

Branca: Significa pureza, virgindade, inocência e nascimento. Pêssankas com fundo branco eram usadas no sepultamento de crianças.

Amarela: Simboliza pureza e luz, boa colheita e sabedoria.

Laranja: É o símbolo do sol. Representa poder, resistência, ambição. É a cor do fogo, a combinação do vermelho da paixão e o amarelo da sabedoria.

Vermelha: Considerada uma cor positiva, que demonstra vigor, esperança, felicidade e paixão. É a cor do sangue derramado e conta bravura, nobreza e entusiasmo. No simbolismo cristão significa o amor divino e a paixão de Jesus Cristo.

Verde: Representa a primavera, renascimento da natureza e a prosperidade do reino vegetal. Simboliza também felicidade e juventude.

Azul: Representa o céu, o ar que permite a vida, magia e juventude.

Marrom: Símbolo positivo, cor da terra e das longínquas montanhas. Tem conotação com a colheita, pois é a cor do outono.

Roxa: É a cor da alta vibração, sempre foi associada à nobreza. Na pêssanka, representa a fé e a confiança.

Preta: Representa a fidelidade absoluta, eternidade ou nascimento. É a cor que representa a escuridão antes da aurora. Nas pêssankas, preto, contrastando com vermelho, denota ignorância que nasce da paixão, enquanto em contraste com o branco significa a ignorância da mente.

Preta e Branca: Representa proteção do mal. Na Ucrânia, decoravam-se os ovos em preto e branco para honrar as almas dos falecidos da família.

Materiais necessários para fazer uma pêssanka:

- Ovo cru
- Bico de pena em suporte ou Kistka
- Bloco de cera de abelha
- Lápis preto
- Tintas (cores básicas: amarela, laranja, vermelha, bordô, verde, azul, marrom, preto)
- Vela
- Papel toalha ou paninhos
- Verniz vitral ou verniz incolor
- Tripé - Suporte com três pregos para apoiar o ovo na secagem do verniz

Seqüência para confeccionar uma pêssanka:

1. Lave o ovo com sabão neutro ou vinagre, embebido no algodão, pano ou papel toalha, para retirar as impurezas e gordura natural da casca;

2. Para manusear o ovo sempre use um papel ou pano limpo evitando passar o suor de sua mão;

3. Desenhe suavemente todos os traços definidos, com lápis ou lapiseira, no ovo;

4. Passe cera de abelha, com o bico de pena, nos traços que deseja que sejam brancos; do seguinte modo:

- aqueça na vela;
- pressione a pena no bloco de cera;
- tire o excesso da cera na pena, batendo levemente a sua ponta no pires, para não comprometer o resultado final;

- aplique no ovo, pelo lado convexo;
5. Mantenha sempre a pena aquecida e com cera;
 6. Após; mergulhar no amarelo, secar e passar cera no que deseja que fique amarelo e assim, sucessivamente, sempre da cor mais clara a mais escura, ou seja, (descrevi anteriormente) até a última cor (normalmente o preto) onde não deverá ser passada a cera de abelha, mas retirada toda cera anteriormente aplicada; tendo em mãos um pano ou papel toalha e vela acesa onde colocará o ovo na lateral da chama até derreter a cera e, imediatamente, retirá-la com o pano ou papel toalha. Lembramos que NUNCA deverá ser colocada em cima da chama, pois a fumaça manchará sua pêssanka. E não a superaqueça, pois poderá parti-la;
 7. Retire toda a cera; sempre da parte já limpa do ovo para onde ainda há cera.
 8. Deixe-a secar por 2 ou 3 dias antes de envernizá-la;
 9. Passe o verniz, seja com um pincel bem macio ou com a ponta dos dedos e coloque-a em um tripé para secar;
 10. Quando pronta deixe-a exposta em suporte ou cestinha para melhor segurança e apreciação.

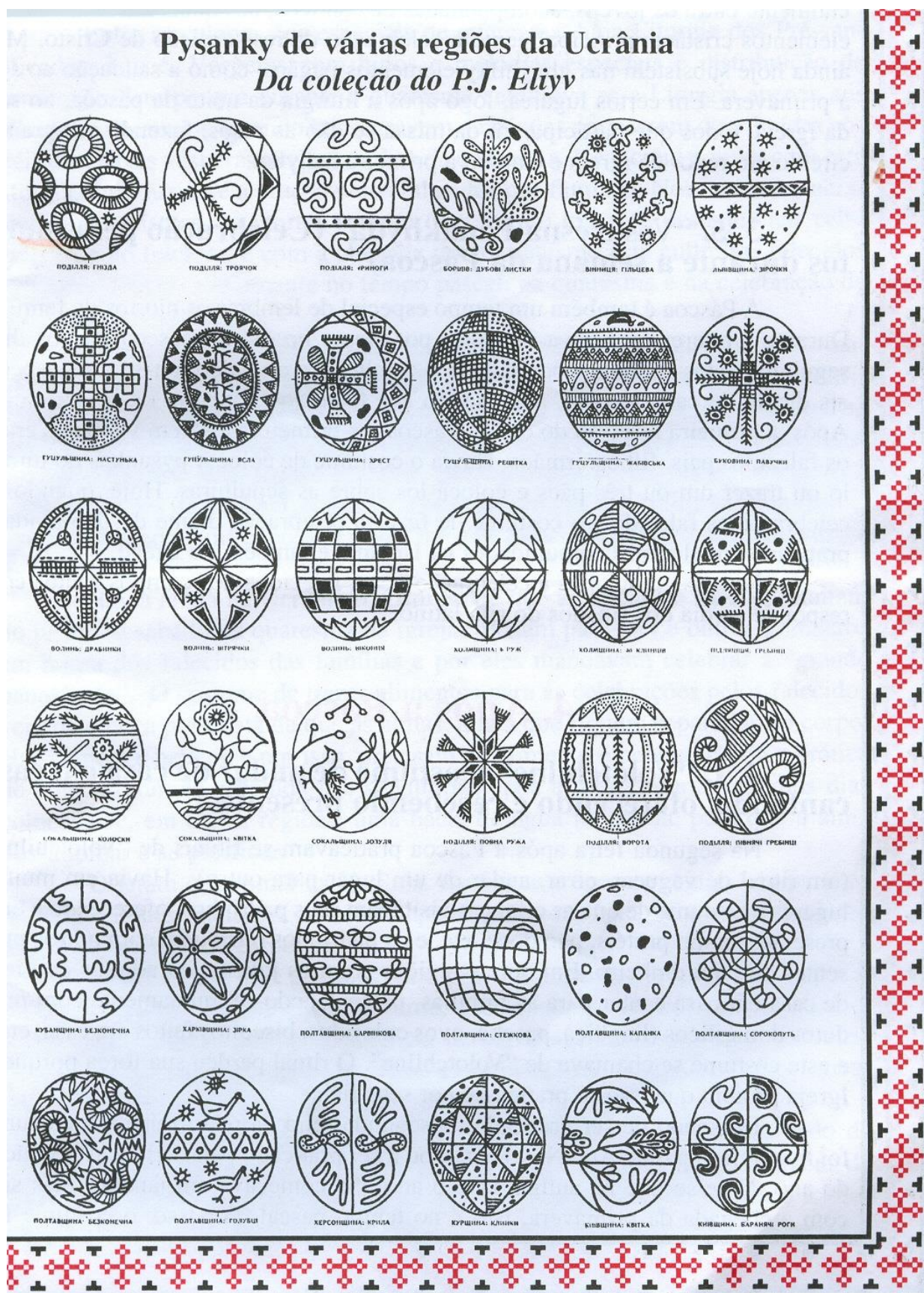
DICAS:

- Quando as cores: verde, azul, rosa, roxo ou marrom forem aplicadas, o ovo não deverá emergir por inteiro e sim, somente pintada as partes ainda na cor branca com cotonete, palito de dente ou pincel fino. Assim que a tinta for absorvida tire o excesso e a proteja com cera de abelha. Este processo deve ser feito quando também usar as cores chamadas 'primárias', Pois se usá-las junto poderão surgir cores terciárias indesejáveis.
- Poderão fazer combinações de cores variadas ou degradés, que no azul fica lindo, neste caso pode-se usar tinta de tingimento de roupas azul, que dá um perfeito resultado.
- Na falta de anilina adequada, a importada, pode-se usar anilinas nacionais como de tingimento de roupas, papel crepon, casca de cebola, chá de penicilina (arroxeadado) e outras idéias, mas com o tempo estas cores poderão desbotar.
- **Ovo vermelho**
E para quem porventura desejar fazer uma pêssanka e não dispõe de tinta, utilize o ovo vermelho, isolando as cores, do modo inverso da técnica anterior.
Aplicando a cera na cor original, o vermelho,
Mergulhando-o no vinagre que descolorirá a superfície, deixando por +-1 minuto, retire esta 1ª camada com seu paninho e assim sucessivamente, repetindo o processo até terminar o traçado proposto.
Para retirar a cera dele será um pouco mais trabalhosa, utilizando água fervente, água raz, thinner ou querosene.

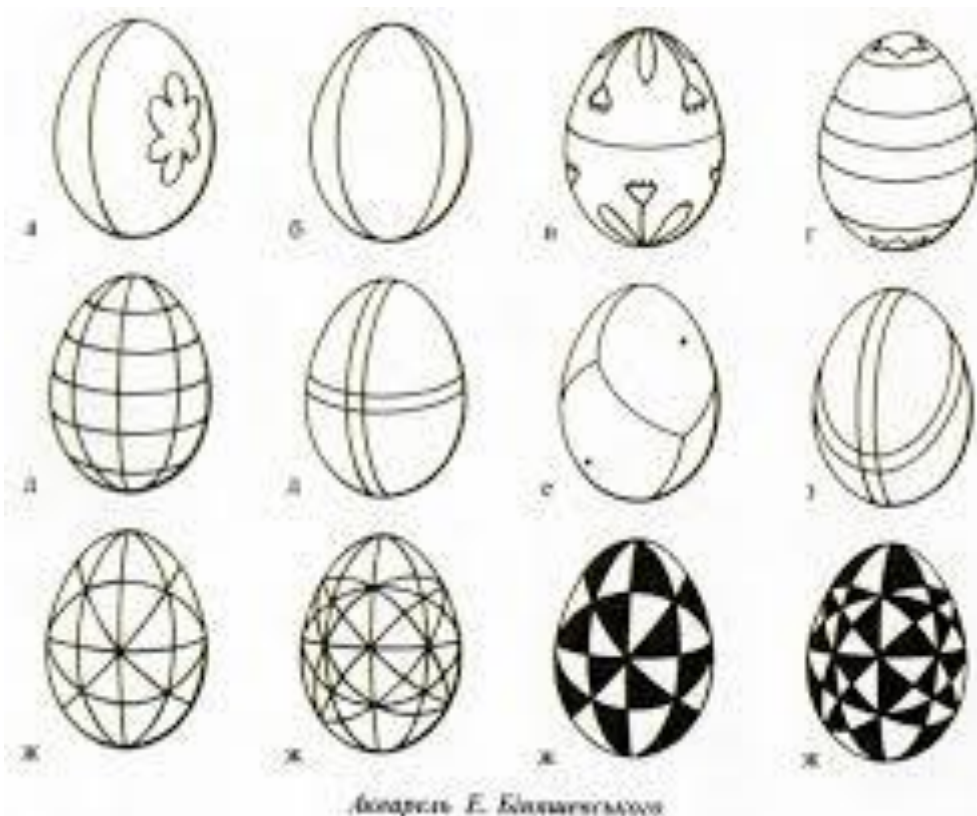
Também trás um lindo resultado no próprio ovo branco, quando os traços forem bem desenhados, ficará em relevo, mas para isto a casca do ovo precisa ser bem resistente.

Neste processo é ideal retirar o conteúdo do ovo antes de aplicar a cera.

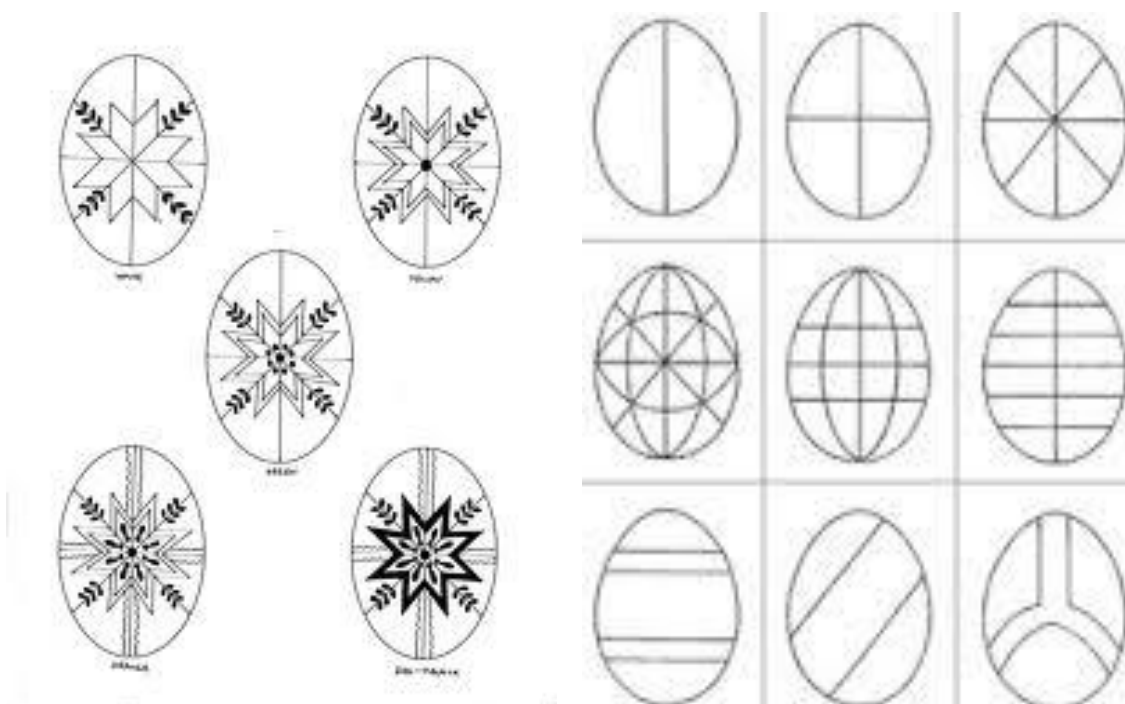
Alguns modelos de pêsankas com traços característicos de cada região da Ucrânia.



GABARITOS



Автори: Е. Білишевський



Simbologia das Pêssankas Ucranianas

	Flores: Amor, amizade.
	Estrelas: Representam o amor de Deus para com o homem.
	Rosáceas: São símbolo de beleza e sabedoria.
	Sol: Simbolizam crescimento, longa vida, boa sorte, fortuna, felicidade.
	Cruzes: Simbolizam a paixão, morte e ressurreição de Cristo e a imortalidade.
	Triângulos - Símbolo da Santíssima Trindade.
	Cesta - É a divisão do bem e do mal. Sugere conhecimento. Rede - Cristo pescador de homens.
	Ancinho - Representa boa administração e prosperidade.
	Escada - Sugere pesquisa, procura, investimento, ascensão na vida.
	Círculos - Harmonia, união e equilíbrio. Pontos - Sugerem a origem do mundo. Representam as lágrimas da Santíssima Virgem por seu filho Jesus.
	Linhas - Simbolizam a eternidade.
	Espirais e linhas curvas - Imortalidade, proteção e sabedoria.
	Frutas - Representam sabedoria e saúde.
	Árvore - Representa o renascimento da vida e da natureza.
	Igrejas - Representa o cristianismo.
	Peixe - Símbolo do cristianismo.
	Aves - Realização dos desejos e fertilidade.
	Veado, carneiro, cervo e cavalo - Os dois primeiros simbolizam riqueza e prosperidade; Cervo e cavalo representam liderança, força e saúde.
	Aranha - Simboliza paciência.
	Borboleta - É símbolo da ressurreição.
	Pés de aves - Denotam orientação para jovens.
	Chifres - Sugerem força e liderança.

Modelos: legendas resumidas para distribuir junto com a pêsanka:

	Preto: Representa o absoluto, o constante ou o eterno. Pode também representar a morte.
	Branco: Pureza, inocência, e nascimento são os significados desta cor.
	Amarelo: Símbolo da luz e da pureza. Fala da juventude, felicidade, colheita, hospitalidade, sabedoria, amor e benevolência.
	Laranja: Resistência, a força e a ambição digna. Laranja também é a cor do fogo, e símbolo do sol. Representa a paixão moderada, estando entre o vermelho (paixão) e o amarelo (sabedoria).
	Verde: Renovação na primavera, cor da fertilidade, frescor, saúde, esperança
	Vermelho: É considerado uma cor positiva, significando a ação, fogo, desenvolvimento espiritual. Glorifica o sol e a alegria de viver. São normalmente indicadas pêsankas vermelhas para as crianças e para a juventude. Simboliza a paixão e o amor.
	Marrom: Símbolo da mãe terra, trazendo seus presentes aos seus entes.
	Azul: Simboliza o céu, o ar, a vida, verdade, fidelidade, confiança, talismã da saúde.
	Roxo: Quando usado, simboliza fé, paciência e confiança.



Referências Bibliográficas:

SGANZELA, Eduardo - **Pêsanka – A Arte Ucraniana de Decorar Ovos** – Ed. Esplendor, 2007.

KOTVISKI, Vilson José - **Pêsanka - da Ucrânia para o Brasil** – Ed. Kayganguê, Palmas, 2004 e 2013

Kalena, Folclore Ucraniano – **Projeto Pêsanka: Ovos escritos, expressão da Cultura Ucraniana no Brasil** – Ed. Kayganguê, 2013

VOLOCHTCHUK, Jeroslau e ROMERO, Waldomiro – **Símbolos – Pesquisa e legenda**

Instrutora: Julia Regina Bordun Bertoldi

041 99821786

juliabordun@gmail.com